

**Paritair comité voor de bedienden van de
papiernijverheid
(PC 221)**

**Commission paritaire des employés de
l'industrie papetière
(CP 221)**

**Collectieve arbeidsovereenkomst
betreffende de tijdelijke collectieve
regeling van volledige of
gedeeltelijke schorsing van de
uitvoering van de
arbeidsovereenkomsten betreffende
de tijdelijke individuele
vermindering van de
arbeidsprestaties om het hoofd te
bieden aan de crisis in toepassing
van de Wet van 19 juni 2009
(BS 25 juni 2009)**

**Convention collective de travail
concernant le régime temporaire et
collectif de suspension totale ou
partielle de l'exécution des
contrats de travail, concernant la
réduction individuelle et temporaire
des prestations pour faire face à la
crise, en application de la Loi du 19
juin 2009 (MB 25 juin 2009)**

CAO van 20 januari 2010

CCT du 20 janvier 2010

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de bedienden van de papiernijverheid (PC 221).

Article 1. La présente convention collective s'applique aux employeurs et aux employés et employées des entreprises ressortissant à la compétence de la Commission Paritaire pour les employés de l'industrie papetière (CP 221).

Artikel 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de anti-crisismaatregelen verlengt de CAO van 29 juni 2009 (92879/CO/221) betreffende de tijdelijke collectieve regeling van volledige of gedeeltelijke schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomsten betreffende de tijdelijke individuele vermindering van de arbeidsprestaties om het hoofd te bieden aan de crisis in toepassing van de wet van 19 juni 2009 (bs 25 juni 2009) tot 30 juni 2010.

Article 2. Cette convention collective de travail concernant les mesures de crises prolonge la CCT du 29 juin 2009 (92879/CO/221) concernant le régime temporaire et collectif de suspension totale ou partielle de l'exécution des contrats de travail, concernant la réduction individuelle et temporaire des prestations pour faire face à la crise, en application de la loi du 19 juin 2009 jusqu'au 30 juin 2010.

Artikel 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur en treedt in werking op 1 januari 2010.
Zij loopt af op 30 juni 2010.

Article 3. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée et entre en vigueur le 1 janvier 2010.
Elle prend fin le 30 juin 2010.